

Herrn Louis Lenving
freundschaftlich zugeeignet.

Mein Himmel auf der Erde

(My Heaven on earth)

Gedicht von Heinrich Pfeil

für eine Singstimme mit Pianoforte-Begleitung

komponirt von

FRANZ ABT.

Op. 360 N^o 3.

N^o 10129.

Für Tenor oder Sopran in B (B $\flat$ maj.) M. 1,30.

Für Bariton od. Mezzo-Sopr. in G (G maj.) M. 1,30.

Für Bass oder Alt in F (F maj.) M. 1,30.

Verlag und Eigenthum für alle Länder
mit Ausnahme von Groß-Britannien

von

JOHANN ANDRÉ, OFFENBACH ^a/Main.

Mein Himmel auf der Erde.

MY HEAVEN ON EARTH.

Heinrich Pfeil.

Franz Abt, Op.360.Nº 3.

Poco moderato.

Gesang.
Voice.

PIANO.

Ich bin - so
I dear - ly

gern, so gern da - heim, da - heim in mei - ner stil - len Klau - se; wie klingt es
love my qui - et home, where pass my days in peace un - bro - ken; oh how the

doch dem Her - zen wohl, das lie - be, trau - te Wort: „zu Hau - se!“ O
heart doth thrill with joy, when-e'er the sweet word „home“ is spok - en! 'Tis

*Poco più lento e molto
espressivo.*

nir - gend auf der wei - ten Welt, fühl' ich so frei mich von Be - schwerde! Ein bra - ves
there a - lone I'm free from care, and fear no ill, that may be - tide me, a love - ly

poco più lento

Tenor

p

Weib —, ein herz' — ges Kind: das ist mein Him — mel auf der
 wife —, a dar — ling child, my Heav'n on Earth, I've there be —

ten.

mf

Er — de! Ein bra — ves Weib, ein herz' — ges Kind: das ist mein
 side me, a love — ly wife, a dar — ling child, my Heav'n on

Him — mel, mein Him — mel auf der Er — de!
 Earth, my Heav'n on Earth, I've there be — side me!

f

Tempo I

mf

Ge — wan — dert bin ich hin und
 I've wan — der'd here, I've wan — der'd

p

f marcato

her, und muss-te oft dem Schmerz mich fü - gen; den Freu-den - be - cher setzt' ich
 there, and oft was call'd to bow to sor - row the cup of joy I've deeply

p

an: ich trank ihn aus in vol - len Zü - gen; doch im - mer zog es mich zu -
 quaff'd to taste its dregs up - on the morrow; but long-ing ev - er filled my

rit. f a tempo

rück, zu - rück zu mei - nem heim' - schen Heer - de. Ein bra - ves
 heart, and toward my home I turn'd with pleasure, once more to

rit. a tempo

p

Weib —, ein herz- ges Kind: das ist mein Him - mel auf der Er - de! Ein bra - ves
 greet my wife and child, my Heav'n on Earth, my choicest treasure, once more to

ten.

Weib, ein herz'-ges Kind: das ist mein Him-mel, mein Him-mel auf der
 greet my wife and child, my Heav'n on Earth, my Heav'n on Earth, my choicest

Er - de!
 treas - ure!

Più tranquillo

Und geh' ich A - bends nun zur Ruh', und leg' ich mich zum Schlum-mer
 And when at eve I go to rest, my form up - on my couch re -

Ruhiger.

nie - der, da be - te ich zum Herrn der Welt, eh' schlie-ssen sich die Au - gen -
 po - ses, be - fore the Father's throne I bow, ere gentle sleep mine eye - lids

li - der. Ich fal - te mei - ne Hän - de fromm, zu dem, der ein - stens sprach sein
 clo - ses, I meek - ly fold my hands and pray, to Him, who all our days doth

p

molto espressivo

Wer - de: du gu - ter Gott, er - hal - te lang mir mei - nen Him - mel auf der
 measure, oh gra - cious Lord, may long I keep my Heaven on Earth, my choi - cest

Er - de, du gu - ter Gott, er - hal - te lang mir mei - nen Him - mel, mei - nen
 treasure, oh gra - cious Lord, may long I keep my Heav'n on Earth, my Heav'n on

Him - mel auf der Er - de!
 Earth, my choicest treas - ure!

dim. pp

Auswahl beliebter und neuerer Lieder und Gesänge

für Sopran oder Tenor mit Piano-Begleitung

aus dem Verlage von **Johann André** in Offenbach am Main.

A = E.

Abt. Frz.,	Op. 54	No. 1.	In den Augen liegt das Herz, [Thro' the eyes — Dans les yeux], in B	Mark.
—	Op. 67 <td>No. 3.</td> <td>Das Vaterhaus, »Es heulet der Sturmwinde«, [The native home]. in Fis moll</td> <td>— 80</td>	No. 3.	Das Vaterhaus, »Es heulet der Sturmwinde«, [The native home]. in Fis moll	— 80
—	Op. 71	No. 3.	Ob ich an dich gedacht? [Have I'e'er thought of thee?], in As	1 —
—	Op. 72	Bleib' bei mir, »Wie die Blümlein draussen zittern«, [Stay with me — Message d'amour], in B	1 —	
—	Op. 79	No. 12.	Du bist mein Traum, »Die Herzen ruh'n«, [Thou art my dream — Reste, ô mon ange], in Des	— 80
—	Op. 79	No. 2.	Blümchen am Hag, [Flow'r on the way], in G	1 —
—	Op. 80	No. 4.	Der Aelpler, (Schwyzerhül), »I han e Hüslle, in Es	— 60
—	Op. 89.	Am Neckar, am Rhein, »O wär' ich am Neckar«, <i>Roquette</i> [On Neckar and Rhine — Vers le Neckar et le Rhin], in G	1 30	
—	Op. 118	No. 1.	Nie kann ich dich ver- gessen, [I dream of thee], in H	1 —
—	Op. 118	No. 2.	Sie flüstert leise: Gute Nacht! »Die Sonne ruht von ihrer Reise«. [The sun now sets in golden slumber], in Es	1 30
—	Op. 118	No. 3.	Die Thräne sagt es dir, »Als Du das Wort gesprochen«, [Yes, thou the word hast spoken], in Des	1 30
—	Op. 119	No. 5.	Guten Morgen, »Seid ihr recht vom Schlaf erquick't«, [Good morning], in F	— 60
—	Op. 137	No. 1.	Wenn du im Traum wirst fragen, [If thou in dreams], in As	1 —
—	Op. 137	No. 2.	Gute Nacht, du mein herziges Kind, »All' Abend, bevor ich zur Ruhe geh', [When gently the evening — Avant de fermer], in Es	1 —
—			Dasselbe in D	1 —
—	Op. 137	No. 3.	Ich sehe dich in jeder Blume, [I see thee, love, in every flower]. <i>Faber</i> , in As	1 —
—	Op. 138	No. 3a.	Verlegenheit, »Ich möchte dir wohl etwas sagen«, [I fain a willing tale], in Des	— 60
—			Dasselbe, für den Concertvortrag in Des	— 80
—	Op. 196	No. 4.	Zum Abschied gab sie mir die Hand, [She let me clasp her willing hand], in D	— 60
—	Op. 213	No. 1.	Ich denke dein, »So oft ein Abendglöckchen tönte«, [I think of thee], in B	1 —
—	Op. 213	No. 2.	Es hat nicht sollen sein, »Das ist im Leben hässlich eingerichtet«, [It was not. — Séparation], <i>Scheffel</i> , in Des	1 —
—	Op. 213	No. 3.	Schlaf' wohl, du süßer Engel, du, »Rings Stille herrschte, [Sleep well. — Sérénade], in Es	1 —
—	Op. 237	No. 4.	Kuckuck, wie alt? »Sage mir Vogel im grünen Wald«, [Cuckoo, shall I grow old? — La fauvette en- volée], <i>Frankke</i> , in Des	1 —
—	Op. 320	No. 3.	Befehl der Blume zu vergessen, [Forbid the flower to rememb.], in D	1 30
—	Op. 327	No. 2.	's ist Frühlingszeit, »Die Schwalbe klopft an's Fensterlein«, [The spring is here], in D	1 30
—	Op. 360	No. 3.	Mein Himmel auf der Erde, »Ich bin so gern, so gern daheim«, [My heaven on earth], in B	1 30
—	Op. 366	No. 2.	Lachtübchen, »Ha, ha, ha, ha! Wer will sich plagen«, in F	— 80
—	Op. 366	No. 3.	Postillon d'amour, »Ich bin der kleine Postillon«, [Oh, I am a Postillion], in A	1 20

Abt, Frz.,	Op. 423	No. 1. Wunsch: »Ach, wenn ich doch ein Immenchen wär', in G	— 80
—	Op. 438a.	Ave Maria, »Gruss dir, Maria«, [O Lord most — Ave Maria gratia]	1 —
—	Op. 465	No. 2. O Schwarzwald, o Heimat, in Es	— 80
—	Op. 481	No. 3. Wenn ich ein klein's Waldvöglein wär, Volkslied, in F	— 80
—	Op. 500	No. 2. Mai und Liebe, »Es streuet Blüten jedes Jahr, in A	— 80
—	Op. 525	No. 1. Seit von Euch ich fortgezogen, aus dem Singspiel »Reisebekenntschaffene, für Sepran	— 60
—	Op. 525	No. 4. Das Bäumerl im Garten, aus dem Singspiel »Reisebekenntschaffene, für Tenor	— 60
—	Op. 525	No. 6. Nun kann ich frohbeglückt zur Heimat wandern, aus d. Singspiel »Reisebekenntschaffene, für Tenor	— 60
Adhémar,	Der calabrische Räuber, »Siehst du wohl, o mein Sohn«, [Le Brigand calabrais], Romanze in G	Bog. 1	
André, L.,	Op. 30. Rheinlied, »Strömt herbei, ihr Völkerschaaren, in D	— 60	
—	Op. 39	No. 1. Zwä Sternldan am Himmel, Volkslied aus Kärnten, in F	— 80
Bach, J. S.,	Mein gläubig' Herz, frohlocke, [My heart ever faithful], Arie, in F	Bog. 1/2	
—	Willst du dein Herz mir schenken? [If thou thy heart wilt give me], Arie, in Es	Bog. 1	
Bade, Ph.,	Scherzo, »Marie, Marion, Mariette! Wenn ich das Mädel hätte	1 50	
Baselt, F.,	Op. 10. O Schlesien, du mein Heimatland, »Ich grüsse dich, mein Heimatland«, Schlesierlied, in D	1 —	
—	Op. 20	König Salomon und der Sperling, »Einst stand der König Salomons, Eine lustige Geschichte, in E	1 20
—	Op. 22	Wann koss't und küsst sich's gut? »Wenn die Knospen brechen	1 —
Beer, M. J.,	Op. 36	No. 1. Der Lenz geht um, »Ich sag' euch was«, <i>Kuh</i>	1 30
—	Op. 36	No. 2. Der Kobold, »Ach! Einen Kobold lieb und feine, <i>Klette</i> , in F	1 —
—	Op. 39	No. 3. Verliebt, »Froh, im grünen Erlenhain«, <i>H. Stricker</i>	1 —
Beethoven,	Ausgewählte Lieder.		
—	Op. 24.	Der Wachtelschlag, »Ach wie schallt's dorten so lieblich«, [The Quail's Song], in F	Bog. 2.
—	Op. 46.	Adelaide, »Einsam wandelt dein Freunde, [Lonely wanders thy Friend — Nel giardino solingo], in B. Bog. 3/4	
—	Op. 48.	Sechs geistliche Lieder.	
—		Bitte [Prayer].	
—		Liebe des Nächsten [Charity].	
—		Vom Tode [Of Death].	
—		Ehre Gottes [God's glory in nature].	
—		Gottes Macht [God's might and care].	
—		Busslied [Song of Penitence].	
—		complet	Bog. 3.
—	Op. 65.	Ha! Treuloser! [Ahl perfido] in Es	Bog. 5.
—	Op. 75	No. 1. Kennst du das Land, [Mignon's Song], in A	Bog. 1/2
—	Op. 75	No. 2. Neue Liebe!, neues Leben, »Herz, mein Herz, was soll das geben«, [New love, new life], <i>Göthe</i> , in C. Bog. 2.	
—		Freudvoll und leidvoll, [Joyful and mournful], in A	Bog. 1.
Bischoff, K. J.,	Op. 30	No. 1. Mei' Maidle, »Mei' Maidle hat a G'sichtle, in E	1 —
—	Op. 95.	Die kleine Lachlustige, »Nun sag' mir, du Schelme	1 50

Blasser, G. , Op. 48. Schön Aennchen, »Wenn einmal Herr Walther, Ballade, in F . . .	
— Op. 48. Hol' über! »Hol' über, lieber Führmann mein« . . .	
— Op. 50. An der Donau, »Und ich sah dich reich an Schmerzen«, [Beck] . . .	
— Op. 52. Du armer Wald . . .	
— Op. 53. O Waldesluft, wie gehst du bang . . .	
— Op. 55. Das Nicken mit Blicken, »Man sagt nicht: ja«, [Rabis], Polka . . .	
— Op. 71. Nachtgesicht, »Kennst du mich?« . . .	
Buononcini , Per la gloria, »(Stolz die Liebe zu Dir)«, Bearbeitung und deutsche Worte von Prof. Ferd. Sieber, in D. . . Bog. 2	
Caldara, A. , Come raggio di sol, (Oft scheint der Sonne Strahl), Bearbeitung u. deutsche Worte v. Prof. F. Sieber, in G moll. Bog. 1½	
Carissimi , Vittoria, mio core, (Victoria, mein Herze), Bearbeitung und deutsche Worte von Prof. Ferd. Sieber, in D. . . Bog. 3.	
Cherubini , Ave Maria, »Sei gegrüßte, in F. (italienisch-deutsch) . . . Bog. 1½ (italienisch-englisch) . . . » 1½	
— Dasselbe, für tief. Sopran od. tief. Tenor in Es, (italienisch-deutsch) . . . Bog. 1½ (italienisch-englisch) . . . » 1½	
Cottrau, Th. , Op. 114. L'Addio a Napoli, »Leb' wohl, Neapel, herrlich schön«, [Farewell to Naples], in B, (italienisch-deutsch) . . . (italienisch-englisch) . . .	
Curschmann , Fr., Vier beliebte Lieder.	
No 1. Ungeduld, »Ich schnitt es gern in alle Rinden eine, [I'd cut these words], Müller, in C, (op. 3 No. 2). Bog. 1.	
• 2. Bächlein, lass dein Rauschen sein, [Rushing brooklet, cease to brawl], in A, (op. 3 No. 4) . . . Bog. 2	
• 3. Der kleine Hans, »Nein ich will's nicht länger leiden«, [Little Hans], Fr. Förster, in G, (op. 11). Bog. 2.	
• 4. Der Schiffer, »Der Schiffer fährt zu Land«, [The seaman landward sails], in D moll. . . . Bog. 1½	
Dorn, Otto , Op. 27. Drei Lieder.	
No. 1. Mein Alles, »Du weisst es wohl . . .	
• 2. Am Waldesrand, »Es duftete so eigene . . .	
• 3. Herbstlied, »Feldwärts flog ein Vögelein, Tieck . . .	
— Op. 28 No. 3. Eislein, mach' auf! »Es kommen die Sonnenstrahlen, Stiller . . .	
— Op. 31 No. 2. Frühlingsruf, »O wie mich das freut . . .	
— Op. 31 No. 3. Moosröslein, »Mein Lieb' hat Augen himmelblau, [Proslas] . . .	
— Op. 31 No. 4. Die Wette, »Ich habe fest mir vorgekommen, [Castelli] . . .	
Egidi, A. , Op. 2 No. 3. Der kleine Bu', »Und bin I auch a kleiner Bu', H. Schmidt, in F . . .	
Eichberg, O. , Op. 9 No. 1. Dornröschen, »Und wie sie kam zur Hexe, Heyse, in H moll . . .	
— Op. 9 No. 2. Sonntagsglied, Prehle . . .	
— Op. 9 No. 3. Der Gärtner, Möricke . . .	
Einsig, Leo , Op. 3. Bin ein fahrender Gesell, für Tenor mit Schlussehör ad libitum . . .	
— Op. 6. Herbst, »Wenn im Purpurschne, Baumbach, für Tenor . . .	
— Op. 8. Nun pfeif' ich noch ein zweites Stück, für Tenor . . .	
— Op. 10 No. 1. Wo der Weg zum Liebchen geht, für Tenor . . .	
— Op. 10 No. 2. Die Zither lockt, die Geige klingt, für Tenor . . .	
— Op. 17. Im Wald, im hellen Sonnenschein . . .	

Vorstehend aufgeführte Lieder und Gesänge bilden einen Theil-Abdruck des Liederverlags obengenannter Firma. Das gesammte Verzei dieser Lieder wird auf Wunsch Interessenten auch von jeder Musikalien- und Buchhandlung gern zur Stelle beschafft und zwar kostenlos und post Man bittet in diesem Fall „Sonder-Katalog Abtheilung 16“ zu verlangen.